

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
DU CHARBON ET DE L'ACIER

COMMUNAUTÉ
ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

DÉBATS

COMPT E RENDU I N E X T E N S O D E S S É A N C E S

JUIN 1959

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

N° 7

Table nominative

Session de décembre 1958

ABRÉVIATIONS

amend.	=	<i>amendement</i>
C.E.E.	=	<i>Communauté Économique Européenne</i>
C.E.C.A.	=	<i>Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier</i>
com.	=	<i>commission</i>
doc.	=	<i>document</i>
H.A.	=	<i>Haute Autorité</i>
par.	=	<i>paragraphe</i>
propos.	=	<i>proposition</i>
résol.	=	<i>résolution</i>

TABLE NOMINATIVE

TABLE NOMINATIVE

ALRIC, Gustave

Nomination

- Membre de la commission du marché intérieur de la Communauté (17 décembre 1958) — (p. 108)

BALKE, Siegfried, président du Conseil de l'Euratom

Documentation

- Lettre transmettant les projets de budget de recherches et d'investissements de l'Euratom pour les deux premiers exercices financiers (doc. n^{os} 48 et 49) (15 décembre 1958) — (p. 5)
- Lettre (doc. n^o 51) demandant la consultation prévue par l'article 31 du traité de l'Euratom sur les normes de base relatives à la protection sanitaire de la population et des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes (15 décembre 1958) — (p. 5)

BERTRAND, Alfred

Documentation

- Rapport (doc. n^o 52) au nom de la commission de la sécurité, de l'hygiène du travail et de la protection sanitaire faisant suite à la consultation demandée à l'Assemblée Parlementaire Européenne par le Conseil de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique en application de l'article 31 du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique sur les normes de base relatives à la protection sanitaire de la population et des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes (15 décembre 1958) — (p. 6)

Débats

- Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes :

--- rapport (doc. n^o 52) de la com. de la sécurité et de l'hygiène du travail :

— présente son rapport (16 décembre 1958) — (pp. 91-96).

— attire l'attention sur le manque de clarté de la réponse de M. Medi en ce qui concerne l'autorisation préalable pour l'exercice de toute activité impliquant un danger de radiations, la détermination de la qualification des experts physiciens et la fixation d'un délai pour l'application des normes de base dans les différents pays; remercie Mme Strobel et MM. Posthumus, Boutemy, Rubinacci et Santero de leur précieuse contribution au débat (17 décembre 1958) — (pp. 121-122).

BOUTEMY, André

Débats

- Budgets de fonctionnement :

— rapport (doc. n^o 50) de la com. de l'administration :

— fait quelques remarques essentielles relatives à la consultation de l'Assemblée sur les projets de budget; souligne l'intérêt qu'il y aurait à instaurer une collaboration entre les administrations nationales; suggère de laisser à diverses organisations internationales le soin de préparer des études de droit et d'économie comparée afin d'éviter les doubles emplois; rappelle que le succès des Communautés naissantes dépend de la collaboration de tous (15 décembre 1958) — (pp. 35-36)

- Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes :

— est d'avis que le rapport présenté ne répond pas à la mission impartie à l'Assemblée; illustre d'un exemple les dangers

que peuvent provoquer les radiations aux mondes animal et végétal; précise ce qu'il faut entendre par le mot « population » et recommande au Conseil de Ministres de l'Euratom de donner à ce mot un sens véritablement humain et de prendre toutes mesures utiles de prévention contre les radiations ionisantes (16 décembre 1958) — (pp. 104-105)

BURGBACHER, Friedrich

Débats

— Marché commun du charbon :

— remercie M. Finet, au nom du groupe démocrate-chrétien, pour la déclaration qu'il a faite; propose de communiquer cette déclaration aux commissions parlementaires intéressées, de manière qu'elles puissent la discuter avec lui et avec les autres membres de la H. A. (16 décembre 1958) — (p. 65)

CAILLAVET, Henri

Démission

— Membre de la commission de la politique économique à long terme, des questions financières et des investissements (17 décembre 1958) — (p. 108)

CAMPEN, Ph. C. M. Van

Documentation

— Rapport (doc. n° 54) au nom de la commission de la politique économique à long terme, des questions financières et des investissements sur certaines questions concernant la politique économique à long terme, les finances et les investissements, soulevées à propos des premiers rapports généraux de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (15 décembre 1958) — (p. 7)

CANTALUPO, Roberto, vice-président de l'Assemblée Parlementaire Européenne

Débats

— préside au cours des séances des 16 et 17 décembre 1958.

CARCASSONNE, Roger

Nomination

- Membre de la commission de l'agriculture (16 décembre 1958) — (p. 58)
- Membre de la commission des affaires politiques et des questions institutionnelles (17 décembre 1958) — (p. 117)
- Membre de la commission des affaires sociales (17 décembre 1958) — (p. 117)

CHARLOT, Jean

Démotions

- Membre de la commission de l'administration de l'Assemblée Parlementaire Européenne et du budget des Communautés (16 décembre 1958) — (p. 58)
- Membre de la commission des affaires sociales (17 décembre 1958) — (p. 117)

CORNIGLION-MOLINIER, Edouard

Démotions

- Membre de la commission des affaires politiques et des questions institutionnelles (17 décembre 1958) — (p. 108)
- Membre de la commission des transports (17 décembre 1958) — (p. 108)
- Membre de la commission pour la politique énergétique (17 décembre 1958) — (p. 108)

COULON, Pierre

Nomination

- Membre de la commission pour la politique énergétique (17 décembre 1958) — (p. 108)

CROUZIER, Jean

Démission

- Membre de la commission du marché intérieur de la Communauté (17 décembre 1958) — (p. 108)

DE GROOTE, Paul, membre de la Commission de l'Euratom

Débats

- Recherche scientifique et technique:

— rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :

— répond brièvement aux questions posées par M. Ratzel dans son rapport; rappelle que la commission de l'Euratom a pour mission de former non seulement des universitaires mais aussi des cadres professionnels; insiste pour que chaque pays membre de la Communauté poursuive son effort en ce qui concerne les recherches; estime qu'il ne faut pas créer de zones de populations déshéritées en matière d'énergie nucléaire; donne quelques précisions sur le Centre commun de recherches, le financement du programme de recherches et les différents groupes d'étude; met M. Ratzel en garde contre des comparaisons entre les dépenses effectuées en matière d'énergie nucléaire dans les divers pays; répond aux observations de M. Duvieusart relatives aux négociations avec les pays tiers et à celles de M. Geiger concernant les méthodes d'enseignement appliquées en U.R.S.S.; souhaite que la question soulevée par M. Margue à propos d'une bibliographie soit étudiée en commission de manière que la Commission de l'Euratom puisse, éventuellement, y donner satisfaction (16 décembre 1958) — (pp. 83-87)

— Budgets de recherches et d'investissements de l'Euratom:

— rapport (doc. n° 56) de la com. de l'administration :

— remercie M. Margulies de ses déclarations selon lesquelles des reports de crédits pourront être opérés et l'amortissement des installations acquises pourra figurer dans le budget de recherches; prend l'engagement, au nom de la Commission de l'Euratom, de communiquer, au fur et à mesure, les réalisations importantes effectuées aux commissions compétentes de l'Assemblée (16 décembre 1958) — (p. 90)

DUVIEUSART, Jean

Débats

— Recherche scientifique et technique:

— rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :

— fait quelques observations sur la partie du rapport consacrée à la coopération avec les

Etats tiers dans le domaine de la recherche; donne son accord, sans réserve, aux négociations en cours avec les Etats-Unis; souhaite que les négociations avec la Grande-Bretagne aboutissent à un accord total dans l'égalité et la réciprocité; estime que des ouvertures doivent être faites pour prendre contact avec l'U.R.S.S. (16 décembre 1958) — (pp. 72-74)

ESTÈVE, Yves

Nomination

— Membre de la commission de l'agriculture (17 décembre 1958) — (p. 108)

ETZEL, Franz, président des Conseils de la Communauté Economique Européenne et de l'Euratom

Documentation

— Lettre (doc. n° 44) transmettant l'avant-projet de budget de la Communauté Economique Européenne pour l'exercice 1958 (15 décembre 1958) — (p. 5)

— Lettre (doc. n° 45) transmettant l'avant-projet de budget de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique pour l'exercice 1958 (15 décembre 1958) — (p. 5)

— Lettre (doc. n° 46) portant à la connaissance de l'Assemblée Parlementaire Européenne que les projets de budget de la Communauté Economique Européenne pour le 2^e exercice financier (du 1^{er} janvier au 31 décembre 1959) ne pouvaient pas encore être soumis à l'Assemblée (15 décembre 1958) — (p. 5)

— Lettre (doc. n° 47) portant à la connaissance de l'Assemblée Parlementaire Européenne que les projets de budget de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique pour le 2^e exercice financier (du 1^{er} janvier au 31 décembre 1959) ne pouvaient pas encore être soumis à l'Assemblée (15 décembre 1958) — (p. 5)

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :

— communique les décisions prises par les Conseils de la C.E.E. et de l'Euratom concernant les projets de budget de 1958 et 1959; explique le retard survenu dans le dépôt des projets de budget de 1958 inhérent aux difficultés occasionnées par la période de démarrage et de transi-

tion; rappelle que les Conseils ont estimé devoir arrêter des projets de budget qui accordent aux Communautés européennes des moyens suffisants pour l'exécution de leurs tâches, mais ne violent pas les principes élémentaires de l'économie et de la rentabilité; souligne les responsabilités très lourdes du Conseil en ce domaine; démontre la nécessité de procéder à un examen minutieux des projets de budget de 1959 étant donné l'augmentation des effectifs et des contributions financières des Etats membres, ce qui justifie la désignation d'experts nationaux hautement qualifiés en matière de budget; souhaite une collaboration étroite entre les institutions et propose une procédure pratique en vue de résoudre les problèmes difficiles de budget à la satisfaction de tous (15 décembre 1958) — (pp. 13-17)

— regrette le peu de compréhension dont font preuve certaines critiques formulées au cours du débat; constate que le budget de 1958 ne suscite aucune remarque et qu'il semble avoir été accepté sur la base d'une situation de fait; donne à M. Sabatini l'assurance que les Conseils entendent agir dans un esprit européen; répond aux critiques de MM. Margulies, Kreyssig, Poher, Leemans et van der Goes van Naters et défend, de ce fait, la politique suivie par les Conseils en ce qui concerne le budget 1959; demande à l'Assemblée de procéder à l'examen des budgets, en février, dans un esprit de coopération (15 décembre 1958) — (pp. 36-38 et 38-41)

FÉLICE, Pierre de

Démission

— Membre de la commission de l'agriculture (17 décembre 1958) — (p. 108)

FINET, Paul, président de la Haute Autorité

Débats

— Marché commun du charbon:

— rend compte de l'action de la H.A. au cours des deux derniers mois; rappelle les points essentiels du programme exposé lors de la session d'octobre; communique à l'Assemblée un projet

de décision sur lequel la H.A. demandera l'avis du Conseil des Ministres et qui concerne le mode de perception du prélèvement; informe que la H.A. a rejeté la suggestion qui lui était présentée de réduire le taux du prélèvement, voire de suspendre la perception de celui-ci; affirme que la H.A. assumera entièrement ses responsabilités et qu'elle se tient à la disposition des commissions compétentes de l'Assemblée (16 décembre 1958) — (pp. 63-64)

FOHRMANN, Jean, vice-président de l'Assemblée Parlementaire Européenne

Débats

— préside au cours des séances des 15 et 17 décembre 1958

FURLER, Hans, vice-président de l'Assemblée Parlementaire Européenne

Documentation

— **Projet de rapport (doc. n° 60) à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe au nom du Comité des présidents sur l'activité de l'Assemblée Commune du 1^{er} juillet 1957 au 18 mars 1958 et de l'Assemblée Parlementaire Européenne du 19 mars au 31 décembre 1958 (16 décembre 1958) — (p. 71)**

Débats

— **Rapport à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe:**

— *projet de rapport (doc. n° 60) du Comité des présidents :*

— présente son projet de rapport (17 décembre 1958) — (pp. 124-125)

— donne son accord aux modifications proposées par M. Kapteyn; indique les raisons du dépôt tardif de son rapport (17 décembre 1958) — (p. 126)

GEIGER, Hugo

Débats

— **Recherche scientifique et technique:**

— *rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— estime, comme le rapporteur, que la puissance des Etats repose sur leurs installations de recherche, leurs ressources en hommes doués du génie scientifique et sur leurs aptitudes à s'en servir utilement; décrit, à titre d'exemple, l'évolution qui s'est produite en U.R.S.S. et en Chine et compare les systèmes d'éducation de ces pays et ceux des pays de l'Europe occidentale; souhaite trouver dans les rapports de commission, un tableau synoptique de la situation de la science, de la technique, de l'instruction, de la formation professionnelle et de l'éducation; recommande l'exploitation maximum du potentiel de recherche de la Communauté (16 décembre 1958) — (pp. 74-78)

GIACCHERO, Enzo, membre de la Haute Autorité

Débats

— Marché commun du charbon:

— *propos. de résol. (doc. n° 57) de M. Illerhaus :*

— note une différence entre les textes français et allemand de la *propos. de résol.*; demande une précision à ce sujet (16 décembre 1958) — (p. 61)

GOES van NATERS, Jonkheer M. Van der

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— *rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :*

— estime qu'il ressort de la discussion budgétaire que les dispositions financières des traités n'ont pas été respectées, que des organes prévus aux traités ont été employés dans un autre but que celui qui leur y est assigné et que des institutions ont été créées que les traités ne connaissent pas; demande des précisions concernant les fonctions du Comité des représentants permanents; adresse au Conseil, au nom du groupe socialiste, un avertissement formel afin que les dispositions organiques des traités soient exécutées scrupuleusement (15 décembre 1958) — (pp. 29-32)

— intervient (15 décembre 1958) — (p. 54)

GOZARD, Gilles

Démissions

— Membre de la commission des affaires politiques et des questions institutionnelles (17 décembre 1958) — (p. 117)

— Membre de la commission de la politique commerciale et de la coopération économique avec les pays tiers (17 décembre 1958) — (p. 117)

GRÉGOIRE, Pierre

Débats

— Problèmes budgétaires:

— *rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :*

— prie le rapporteur de supprimer l'alinéa 13 du par. II de la résolution; indique que si une suite n'est pas donnée à sa demande, il se verra forcé de s'abstenir dans le vote (17 décembre 1958) — (p. 130)

HALLSTEIN, Walter, président de la Commission de la Communauté Economique Européenne

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— *rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :*

— adresse quelques paroles de remerciements à M. Charlot à l'occasion de sa démission; croit pouvoir conclure que les projets de budget de 1958 ont recueilli l'approbation de l'Assemblée; compare les dispositions des trois traités se rapportant au droit budgétaire; décrit la part prise par la Commission de la C.E.E. dans la préparation des budgets; rappelle que les réductions de crédits imposées à la Commission ralentiront le travail de mise en route de cette institution; communique qu'une collaboration fructueuse avec le Conseil a permis de proposer certains principes de base pour un règlement financier; souhaite l'institution du comité de contrôle prévu par les traités; répond aux remarques de M. Boutemy concernant l'utilisation de sources d'information afin d'éviter les doubles emplois, à celles de M. Kreyssig relatives à la

création de services commun aux trois exécutifs et à celles de M. Van der Goes van Naters à propos des dépenses prévues pour le Comité des représentants permanents (15 décembre 1958) — (pp. 42-44 et 44-48)

ILLERHAUS, Josef

Documentation

- Proposition de résolution (doc. n° 57) (avec MM. Leemans, Poher, Birkelbach, Scheel, Vanrullen, Burgbacher et Roselli) relative à la situation du marché charbonnier (16 décembre 1958) — (p. 61)

Débats

- Marché commun du charbon:

— présente une propos. de résol., élaborée par un groupe de travail composé des présidents des commissions intéressées, des rapporteurs et des présidents des groupes politiques, relative à la situation sur le marché charbonnier (16 décembre 1958) — (pp. 58-60)

JANSSEN, M. M. A. A.

Documentation

- Rapport (doc. n° 50) au nom de la commission de l'administration de l'Assemblée Parlementaire Européenne et du budget des Communautés sur les projets de budget de fonctionnement de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique pour l'exercice 1958 et sur l'application aux budgets 1959 des dispositions des traités de Rome (15 décembre 1958) — (p. 6)
- Rapport (doc. n° 56) au nom de la commission de l'administration de l'Assemblée Parlementaire Européenne et du budget des Communautés sur les projets de budget de recherches et d'investissements de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique pour les exercices 1958 et 1959 (15 décembre 1958) — (p. 7)

Débats

- Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration:

— prononce, à l'occasion de la démission de M. Charlot comme président de la com. de l'administration, des paroles élogieuses concernant son activité au sein

de la com. (16 décembre 1958) — (p. 8)

— présente son rapport (15 décembre 1958) — (pp. 8-13)

— fait une mise au point concernant la procédure utilisée pour le budget de 1958; eût souhaité que M. Etzel lui donnât une réponse précise sur la manière dont le Conseil entend procéder pour le budget de l'exercice 1959 (15 décembre 1958) — (p. 54)

JANSSENS, Charles, vice-président de l'Assemblée Parlementaire Européenne

Débats

— préside au cours de la séance du 16 décembre 1958

KAPTEYN, P. J.

Débats

- Rapport à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe:

— projet de rapport (doc. n° 60) du Comité des présidents:

— se borne, étant donné la remise tardive du rapport, à quelques brèves critiques; souhaite que le prochain rapport de l'Assemblée à l'Assemblée consultative fasse apparaître la formation de véritables groupes politiques au sein de l'Assemblée et les divergences d'opinions de ces groupes (17 décembre 1958) — (pp. 125-126)

KREYSSIG, Gerhard

Débats

- Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration:

— remercie M. Etzel au nom du groupe socialiste pour sa présence au débat; déplore que le délai prévu par le traité n'ait pu être respecté et que les Conseils aient différé la présentation des budgets des deux Communautés à l'Assemblée; considère la désignation, par les Conseils, d'experts qualifiés pour l'étude des projets de budget comme incom-

patible avec les traités; demande des précisions concernant le problème général du personnel et des dépenses administratives, la création des services communs aux trois Communautés et les crédits du Comité économique et social; remercie M. Schuman d'avoir indiqué clairement par lettre au président des Conseils, qu'aucun crédit ne pouvait être réduit en ce qui concerne l'Assemblée (15 décembre 1958) — (pp. 19-24)

— intervient (15 décembre 1958) — (p. 38)

— Problèmes budgétaires:

— rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :

— approuve, au nom du groupe socialiste, la modification proposée (17 décembre 1958) — (p. 133)

LAPIE, Pierre-Olivier, président du groupe socialiste

Démissions

— Membre de la commission du marché intérieur de la Communauté (17 décembre 1958) — (p. 108)

— Membre de la commission de la recherche scientifique et technique (17 décembre 1958) — (p. 117)

Documentation

— Rapport (doc. n° 55) au nom de la commission du marché intérieur de la Communauté sur les problèmes relatifs à l'ouverture des marchés et au régime de concurrence soulevés par les premiers rapports généraux sur l'activité de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (15 décembre 1958) — (p. 7)

LEEMANS, Victor

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :

— demande à M. Etzel de préciser sa pensée en ce qui concerne les responsabilités du Conseil de Ministres devant les parlements nationaux; estime nécessaire une description plus précise des fonctions et une présentation

uniforme des budgets; émet quelques considérations quant à l'extension des différents secrétariats des institutions des Communautés et souhaite que l'on veuille plus de soins aux titres, chapitres et articles des budgets (15 décembre 1958) — (pp. 32-34)

LICHTENAUER, W. F.

Documentation

— Amendement n° 1 (avec MM. Duvieusart, Margue, Martinelli, Illerhaus et Charpentier) à la proposition de résolution relative aux problèmes budgétaires (17 décembre 1958) — (p. 129)

— Amendement n° 2 (avec MM. Lindenberg, Janssens, Margue, Posthumus, Santero et Leemans) à la proposition de résolution relative aux problèmes budgétaires (17 décembre 1958) — (p. 132)

Débats

— Problèmes budgétaires:

— rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :

— présente l'amend. n° 1 concernant l'alinéa 3 du par. I (17 décembre 1958) — (p. 129)

— précise le point de vue du groupe démocrate-chrétien en ce qui concerne la position des experts nationaux (17 décembre 1958) — (p. 130)

— présente l'amend. n° 2 concernant l'alinéa 23 du par. III (17 décembre 1958) — (p. 132)

— donne son accord à la traduction allemande proposée par M. Margulies (17 décembre 1958) — (p. 133)

— souhaite que l'on procède au vote des textes néerlandais et français de son amend. (17 décembre 1958) — (p. 134)

MARGUE, Nicolas

Débats

— Recherche scientifique et technique:

— rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :

— appuie, en tant que président de la com. de la recherche scientifique et technique, les suggestions présentées par MM. Du-

vieusart et Geiger et rappelle que, dans le premier rapport de la com., M. De Block insistait sur la nécessité de prendre contact avec les pays de l'Est et sur la possibilité de rendre accessibles aux chercheurs européens la bibliographie et les renseignements provenant de ces pays (16 décembre 1958) — (pp 78-79)

— *rapport complémentaire (doc. n° 59) et propos. de résol. de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— précise que la propos. de résol. a été rédigée en fonction des compétences respectives des diverses commissions de l'Assemblée ; estime que le premier alinéa fait allusion à la nécessité de la recherche biologique et médicale (16 décembre 1958) — (p. 88)

— donne des indications à M. Medi sur la portée de la résolution (16 décembre 1958) — (p. 89)

— Problèmes budgétaires :

— *rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :*

— estime que le par. III de la résolution aurait dû figurer dans une résolution de la com. de la recherche scientifique et technique ; ne s'oppose pas au maintien de ce texte ; suggère que l'on réunisse deux ou trois commissions lorsqu'elles doivent débattre d'un même sujet et que, dans ce cas, un seul rapport soit présenté au lieu de trois ou quatre (17 décembre 1958) — (pp. 131-132)

MARGULIES, Robert

Documentation

- **Rapport complémentaire (doc. n° 61) et proposition de résolution au nom de la commission de l'administration de l'Assemblée Parlementaire Européenne et du budget des Communautés sur :**
 - l'application, aux budgets 1959, des dispositions des traités de Rome :
 - les projets de budget de fonctionnement de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique pour l'exercice 1958 ;
 - les projets de budget de recherches et d'investissements de l'Euratom pour les exercices 1958 et 1959 (17 décembre 1958) — (p. 108)

Débats

— Budgets de fonctionnement :

— *rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :*

— constate, au nom du groupe libéral, que les normes relatives à l'établissement des budgets des Communautés figurant dans les traités sont insuffisantes et que leur application suscite beaucoup de difficultés ; insiste pour qu'une décision intervienne en ce qui concerne le projet de dispositions d'application pour l'établissement des projets de budget des institutions communes ; souligne un grand nombre de violations des dispositions des traités dans la procédure suivie par le Conseil et estime que le retard apporté par celui-ci à la fixation d'un siège commun des institutions entraîne des dépenses inutiles ; déplore le fait que le Conseil n'ait pas cru devoir instituer la commission de contrôle prévue par les traités ; recommande la plus stricte économie aux institutions qui participent à la mise en place des Communautés européennes (15 décembre 1958) — (pp. 24-29)

— informe que la com. de l'administration soumettra une propos. de résol. à l'Assemblée ; suppose que la com. donnera suite à la proposition de coopération faite par le président des Conseils (15 décembre 1958) — (pp. 41-42)

— Budgets de recherches et d'investissements de l'Euratom :

— *rapport (doc. n° 56) de la com. de l'administration :*

— présente le rapport de M. Janssen en l'absence de celui-ci (16 décembre 1958) — (pp. 89-90)

— Problèmes budgétaires :

— *rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :*

— présente son rapport (17 décembre 1958) — (pp. 126-127)

— demande le rejet de l'amend. n° 1 relatif à l'alinéa 3 du par. I (17 décembre 1958) — (p. 129)

— estime que le texte de l'alinéa 13 de la résolution ne peut être modifié et prie l'Assemblée de le voter tel quel (17 décembre 1958) — (pp. 130-131)

— accepte la suggestion de M. Pohér concernant la rédaction de l'alinéa 18 de la résolution (17 décembre 1958) — (p. 131)

— suggère une modification de la rédaction du texte allemand de l'alinéa 23 du par. III (17 décembre 1958) — (pp. 132-133)

MAURICE-BOKANOWSKI, MichelNominations

- Membre de la commission de la politique commerciale et de la coopération économique avec les pays tiers (17 décembre 1958) — (p. 108)
- Membre de la commission de la politique économique à long terme, des questions financières et des investissements (17 décembre 1958) — (p. 108)

Débats

— Marché commun du charbon:

— *propos. de résol. (doc. n° 57) de M. Illerhaus :*

— explique les raisons pour lesquelles il s'abstiendra dans le vote de la propos. de résol. (16 décembre 1958) — (p. 61)

MEDI, Enrico, vice-président de la Commission de l'EuratomDébats

— Recherche scientifique et technique:

— *rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— indique les grandes lignes de l'activité déployée par la Commission de l'Euratom dans le domaine des recherches ; évoque le problème de la formation des jeunes ; donne quelques indications concernant le cadre des recherches du Centre commun de recherches du Comité scientifique et technique et du bureau central de mesures nucléaires ; souligne les possibilités industrielles, économiques et agricoles offertes par l'énergie atomique (16 décembre 1958) — (pp. 79-83)

— *rapport complémentaire (doc. n° 59) et propos. de résol. de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— fait une mise au point au sujet du 4^e alinéa de la 2^e partie de la résolution par lequel l'Assemblée invite la Commission de l'Euratom à créer rapidement un Centre commun de recherches nucléaires et une institution de niveau universitaire (16 décembre 1958) — (pp. 88-89)

— Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes :

— *rapport (doc. n° 52) de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— décrit la procédure imposée par le traité quant à la préparation et à l'adoption des normes de base ; souligne les effets du développement de l'énergie nucléaire sur la santé et la vie des hommes ; traite des aspects politique, humain et juridique de la question ; estime que le Conseil pourra arrêter les normes de base avant le 31 décembre ; donne l'assurance que la Commission de l'Euratom poursuivra les études relatives à la biologie des radiations et qu'elle rassemblera toute la documentation disponible en la matière et que ses efforts tendront à harmoniser les mesures méthodiques prises dans les six pays de la Communauté (17 décembre 1958) — (pp. 117-121)

— donne l'accord de la Commission de l'Euratom aux modifications proposées pour le projet de directives fixant les normes de base (17 décembre 1958) — (p. 122)

MUTTER, AndréDémission

- Membre de la commission de la politique commerciale et de la coopération économique avec les pays tiers (17 décembre 1958) — (p. 108)

PLEVEN, René, président du groupe des libéraux et apparentésNomination

- Membre de la commission des affaires politiques et des questions institutionnelles (17 décembre 1958) — (p. 108)

POHER, Alain, président du groupe démocrate-chrétienDébats

— Budgets de fonctionnement:

— *rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :*

— remercie, au nom du groupe démocrate-chrétien, M. Etzel ainsi que ses collaborateurs de leur présence au débat ; est d'avis que les commissions sont, seules, responsables de leurs budgets et qu'il est conforme aux traités que le Conseil arrête ces budgets ;

évoque la question des experts nationaux désignés pour procéder à l'étude des projets de budget et s'élève contre une réduction massive et arbitraire de ceux-ci ; rappelle la position du président de l'Assemblée à ce sujet et se réjouit d'apprendre que M. Etzel lui donne son accord ; présente quelques remarques et critiques à l'intention des exécutifs (15 décembre 1958) — (pp. 17-19)

— est heureux d'apprendre que les décisions du Conseil de Ministres du 4 novembre ont un caractère de consultation réciproque ; retire de ce fait ce qu'il a déclaré publiquement (15 décembre 1958) — (p. 44)

— se rallie, au nom du groupe démocrate-chrétien, au point de vue exposé par M. Sassen (15 décembre 1958) — (p. 51)

— Marché commun du charbon :

— *propos. de résol. (doc. n° 57) de M. Illerhaus :*

— répond à M. Giacchero et signale que les textes ont été harmonisés dans les quatre langues (16 décembre 1958) — (p. 61)

— Problèmes budgétaires :

— *rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend. :*

— propose une modification du texte de l'alinéa 18 de la résolution (17 décembre 1958) — (p. 131)

— souhaite que, dans le texte français, soient insérés les mots « rémunération nette » (17 décembre 1958) — (p. 131)

— précise, au nom du groupe démocrate-chrétien, le sens de l'amend. n° 2 et espère que cet amend. sera adopté par l'Assemblée (17 décembre 1958) — (p. 133)

POSTHUMUS, S. A.

Documentation

— **Rapport (doc. n° 53) au nom de la commission pour la politique énergétique sur certaines questions relatives à la politique européenne de l'énergie soulevées à propos des premiers rapports généraux sur l'activité de la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique (15 décembre 1958) — (p. 6)**

Débats

— Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes :

— *rapport (doc. n° 52) de la com. de la sécurité et de l'hygiène du travail :*

— donne l'accord du groupe socialiste sur les points essentiels du rapport ; rappelle la procédure suivie par la Commission de l'Euratom pour l'établissement des normes de base et insiste pour que celles-ci soient appliquées rigoureusement et de façon uniforme ; suggère que la Commission de l'Euratom fixe dès à présent, le délai dans lequel les experts devraient étudier et éventuellement modifier ces normes de base ; se rallie aux objections présentées par le rapporteur quant à la modification de l'art. 3, traitant des autorisations à obtenir préalablement à la construction d'installations susceptibles de produire des radiations ionisantes ; évoque la question du contrôle et de la protection des travailleurs dans les entreprises (16 décembre 1958) — (pp. 97-104)

RAINGEARD, Michel

Démission

— **Membre de la commission de l'association des pays et territoires d'outre-mer (17 décembre 1958) — (p. 108)**

RATZEL, Ludwig

Documentation

— **Rapport (doc. n° 42) au nom de la commission de la recherche scientifique et technique sur la recherche scientifique dans le cadre de la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique (Premier rapport général sur l'activité de la Communauté, chapitres VI et VII) (15 décembre 1958) — (p. 6)**

— **Rapport complémentaire (doc. n° 59) et proposition de résolution au nom de la commission de la recherche scientifique et technique sur la recherche scientifique et technique dans le cadre de la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique (16 décembre 1958) — (p. 71)**

Débats

— Recherche scientifique et technique :

— *rapport (doc. n° 42) de la com. de la recherche scientifique et technique :*

— présente son rapport (16 décembre 1958) — (pp. 67-71)

-- rapport complémentaire (doc. n° 59) et propos. de résol. de la com. de la recherche scientifique et technique :

— présente son rapport (16 décembre 1958) — (p. 88)

ROCHEREAU, Henri

Nomination

— Membre de la commission de l'association des pays et territoires d'outre-mer (17 décembre 1958) — (p. 108)

RUBINACCI, Leopoldo

Débats

— Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes :

-- rapport (doc. n° 52) de la com. de la sécurité et de l'hygiène du travail :

— approuve entièrement, au nom du groupe démocrate-chrétien, les principes, l'esprit et les conclusions du rapport présenté par M. Bertrand et en souligne certains aspects politiques; estime indispensable de réintroduire, dans les normes de base édictées par le Conseil, le principe de l'autorisation préalable à la construction d'installations pouvant produire des radiations ionisantes; souhaite que les contrôles physiques et médicaux soient effectués par des experts et met l'accent sur l'aspect préventif du problème (17 décembre 1958) — (pp. 109-111)

SABATINI, Armando

Documentation

— Proposition de résolution (doc. n° 58) (avec MM. Roselli et Santero) relative à la remise à l'étude d'un mécanisme de péréquation des prix de la ferraille (16 décembre 1958) — (p. 65)

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :

— attire l'attention de l'Assemblée sur l'aspect politique des problèmes de budget et souligne le rôle politique dévolu au Conseil de Ministres par les traités; se réjouit du fait que le président des

Conseils assiste au débat et lui demande des indications quant à l'esprit qui anime les ministres représentant les pays de la Communauté et quelle voie politique ils entendent suivre (15 décembre 1958) — (pp. 34-35)

— Marché commun du charbon:

— indique que la propos. de résol. présentée fut longuement discutée et finalement approuvée par le groupe de travail; précise l'interprétation qu'il faut donner à cette résolution (16 décembre 1958) — (p. 60)

SANTERO, Natale

Documentation

— Rapport (doc. n° 43) au nom de la commission de la sécurité, de l'hygiène du travail et de la protection sanitaire sur les parties du Premier rapport général de l'Euratom et de celui de la Communauté Economique Européenne qui concernent la sécurité, l'hygiène du travail et la protection sanitaire (15 décembre 1958) — (p. 6)

Débats

— Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes:

— rapport (doc. n° 52) de la com. de la sécurité et de l'hygiène du travail :

— rend hommage à la Commission de l'Euratom et au comité d'experts pour la diligence avec laquelle ils ont élaboré les normes de base relatives à la protection sanitaire et rappelle que celles-ci serviront de guide aux Etats pour l'élaboration des lois et règlements nationaux; souhaite le rétablissement du texte primitif relatif aux autorisations préalables requises pour l'exercice d'activités comportant un danger de radiations ionisantes; espère que la recommandation de la com. relative aux irradiations dues à un traitement médical sera prise en considération et que le nécessaire sera fait pour informer clairement les populations (17 décembre 1958) — (pp. 111-115)

SASSEN, E. M. J. A., membre de la Commission de l'Euratom

Débats

— Budgets de fonctionnement:

— rapport (doc. n° 50) de la com. de l'administration :

— s'associe aux éloges décernés à M. Charlot à l'occasion de sa démission en tant que président de la com. de l'administration; se réjouit de ce que la discussion du budget de 1958 n'a rencontré aucune objection quant à son contenu; remercie M. Etzel de ses déclarations rassurantes relatives à l'intention du Conseil de respecter les traités et à son désir de coopérer étroitement avec les trois Communautés; précise que la Commission de l'Euratom n'est pas responsable du dépôt tardif des projets de budget et ne se déclare pas convaincu du bien-fondé de l'excuse invoquée par M. Etzel; émet quelques craintes quant aux déclarations de celui-ci concernant les pouvoirs du Conseil; suggère la création d'un comité de huit présidents pour l'étude des problèmes budgétaires; souligne la nécessité de veiller au bon équilibre institutionnel prévu par les traités de Rome; évoque le problème de la création, par le Conseil, d'un comité d'experts qualifiés afin d'étudier les budgets; répond aux questions de MM. Leemans et Van der Goes van Naters au sujet de l'effectif de la Commission de l'Euratom et des fonctions du Comité des représentants permanents (15 décembre 1958) — (pp. 48-51, 51-53, 53-54 et 54)

— **Problèmes budgétaires:**

— *rapport complémentaire (doc. n° 61) et propos. de résol. de la com. de l'administration et amend.:*

— est favorable à l'amend. n° 2 relatif aux reports de crédits; déclare que la Commission de l'Euratom est disposée à consulter les commissions parlementaires dans la mesure du possible (17 décembre 1958) — (p. 133)

SAVARY, Alain

Nomination

— **Membre de la commission de la politique commerciale et de la coopération économique avec les pays tiers (17 décembre 1958) — (p. 117)**

SCHEEL, Walter

Débats

— **Marché commun du charbon:**

— s'associe, au nom du groupe des libéraux et apparentés, aux

remerciements adressés à M. Finet pour sa déclaration; espère qu'une collaboration étroite entre la H.A. et l'Assemblée et ses commissions permettra de résoudre les problèmes que pose la situation charbonnière (16 décembre 1958) — (p. 66)

SCHILD, Heinrich

Nomination

— **Membre de l'Assemblée Parlementaire Européenne (15 décembre 1958) — (p. 7)**

**SCHUMAN, Robert, président de l'Assemblée
Parlementaire Européenne**

Débats

— préside au cours des séances des 15, 16 et 17 décembre 1958

— s'associe aux paroles élogieuses prononcées par M. Janssen à l'occasion de la démission de M. Charlot comme président de la com. de l'administration (15 décembre 1958) — (p. 8)

— prononce une allocution à l'occasion de la clôture de la session (17 décembre 1958) — (p. 134)

STARKE, Heinz

Nomination

— **Membre de la commission des transports (17 décembre 1958) — (p. 108)**

STROBEL, Käte

Débats

▼ **Protection sanitaire contre les dangers des radiations ionisantes:**

— *rapport (doc. n° 52) de la com. de la sécurité et de l'hygiène du travail:*

— exhorte les membres de la Commission de l'Euratom à veiller à l'application des critères des normes de base; estime les propositions insuffisantes du fait de l'absence de l'autorisation obligatoire, d'une fiche générale d'irradiation et d'une sécurité sociale efficace; souhaite une priorité ab-

solue pour les recherches biologiques et médicales ; recommande une utilisation pacifique de l'énergie nucléaire (17 décembre 1958) — (pp. 115-117)

— Membre de la commission de la recherche scientifique et technique (17 décembre 1958) — (p. 117)

TANGUY-PRIGENT, François

Démission

- Membre de la commission de l'agriculture (16 décembre 1958) — (p. 58)
- Membre de la commission pour la politique énergétique (17 décembre 1958) — (p. 117)

VALS, Francis

Nomination

- Membre de la commission de l'administration de l'Assemblée Parlementaire Européenne et du budget des Communautés (16 décembre 1958) — (p. 58)

VANRULLEN, Emile

Nomination

- Membre de la commission du marché intérieur de la Communauté (17 décembre 1958) — (p. 108)
- Membre de la commission pour la politique énergétique (17 décembre 1958) — (p. 117)

Débats

— Marché commun du charbon :

— remercie M. Finet de la communication qu'il a faite au sujet des mesures prises par la H.A. en vue de pallier la crise charbonnière ; demande à la H.A. de ne pas consentir une réduction du prélèvement et de prévoir, pour son prochain budget, une réalimentation du fonds de réadaptation (16 décembre 1958) — (pp. 65-66)